

be
come
pART

UND/I 29.11.2025 bis 10.12.2025 in Villach

Postmigrantisch. Postmuslimisch. Postbalkan.

Das sind keine Labels - das sind Ansagen. Sie stehen für Lebensentwürfe, die sich nicht auf Herkunft, Religion oder Migrationsgeschichte reduzieren lassen. Sie verweigern sich der Rolle des "Anderen" - und schreiben sich in die Mitte pluraler Gesellschaften ein. Reflexiv. Vielschichtig. Jenseits von Herkunftsfolklore und Integrationsrhetorik.

Und/I ist eine schau.Räume_regional Veranstaltungsreihe in (leerstehenden) Geschäften und im öffentlichen Raum von Villach. Innerhalb von *Auf.Führungen* erlebt das Publikum, das von einem Guide begleitet wird, bespielte Orte mit Performances, Installationen, Gesprächen und Begegnungen. Jede *Auf.Führung* dauert ca. eine Stunde und öffnet unterschiedliche Räume:

haček.Raum Ein Amt für Sonderzeichen

Y(o)U.Raum Eingemachte nostalgische Objekte und Lesungen

traum.Raum Rap- und Hip-Hop-Station

verein.ter Raum Verschiedene Vereine sind zum Thema Postmigration aktiv und stellen sich vor

verander.Raum Lectures zu postmuslimischen Generationen und "Heimat sind wir/Kunst aufräumen" in einem Barbershop

transtopische_Teppich.Räume Szenografische Installation mit verknüpften Verbindungen

kahva.Raum Ausklang und Gespräche bei Kahva/Kaffee



29.11. 03.12. 04.12. 05.12. 07.12. 09.12. 10.12.

Treffpunkt bei schau.Räume an der Draupromenade 6 in Villach
Auf.Führung jeweils um 18:00, 18:30 und 19:00 Uhr

Eintritt frei, begrenzte Teilnehmer*innenzahl

Bitte um Anmeldung: +43 650 2608195

www.schau.raeume.cc

Postmigrantisch. Postmuslimisch. Postbalkan.

Ова не се етикети – ова се ставови.

Претставуваат животни замисли, кои не може да се сведат само на потеклото, на религијата или на миграциската приказна. Настануваат од нив – но не се прицврстени за нив.

Овие поими ги уриваат очекувањата. Ги поткопуваат општите категории, бараат нови наративи. Создаваат простор за противречности, за амбивалентност – за саморазбирливост што не мора постојано да се објаснува или легитимира. Заеднички им е критичкиот однос кон општествената атрибуција. Ја отрфлаат улогата на “другиот” – и се впишуваат во центарот на плуралистичките општества. Рефлексивни. Повеќеслојни. Отаде фолклорот на потеклото и реториката на интеграцијата.

Këto nuk janë etiketime – janë deklarime.

Ato përfaqësojnë trajektore jetësh, që nuk mund të reduktohen në prejardhje, fe apo histori emigrimi.

Ato burojnë pre tyre – por nuk mbeten brenda kornizave të tyre.

Këto terma i thyejnë pritshmëritë. Ato përmbysin kategoritë konvencionale dhe bëjnë thirrje për narrativa të reja.

Krijojnë hapësira për kontradikta, për ambiguitete – për një kuptim të ri të vetvetes, që nuk ka nevojë të shpjegohet apo të legjitimohet vazhdimisht. Ajo që i përbashkon ato është një qëndrim kritik ndaj identifikimeve të imponuara shoqërore.

Ato refuzojnë të marrin rolin e “tjetrit”- dhe e pozicionojnë vetveten në qendër të shoqërive plurale.

Refleksive. Shumëdimensionale. Përtej folklorit mbi origjinën dhe përtej retorikës së integritimit.

To nisu etikete – to su poruke.

One predstavljaju načine života koji se ne mogu svesti samo na porijeklo, vjeru ili migracionu prošlost. Nastale su iz svega toga – ali ne ostaju zarobljene u tim okvirima.

Ti pojmovi ruše očekivanja. Dovode u pitanje ustaljene podjele i traže nove načine da se priča o identitetu. Oni otvaraju prostor za različitost, za kontradikcije i složenost – za osjećaj sebe koji se ne mora stalno objašnjavati niti opravdavati. Zajedničko im je kritičko preispitivanje društvenih uloga i etiketa. Odbijaju da budu “drugi” – i zauzimaju svoje mjesto u samom središtu raznolikog društva. Promišljeno. Slojevito. Iznad folkloru porijekla i isprazne priče o integraciji.

Acestea nu sunt etichete – sunt afirmații.

Ei reprezintă modele de viață, care nu pot fi reduce la originea, religia sau istoria migrației. Ele rezultă din toate acestea, dar nu rămân blocate în ele.

Aceste noțiuni contrazic așteptările. Ele subminează categoriile obișnuite și impun noi narațiuni. Ele creează spațiu pentru contradicții, pentru ambivalențe – pentru o înțelegere de sine, care nu trebuie explicată sau legitimată în permanență. Ceea ce au în comun este o atitudine critică față de atribuțiile sociale. Ei refuză rolul de “alții” și se înscriu în centrul societăților plurale. Reflexiv. Complex. Dincolo de folclorul de origine și retorica integrării.

Това не са просто етикети-това са изявления.

Те описват начини на живот, които не могат да се сведат само до произход, религија или миграционна историја. Те произлизат од всичко това но не остават затворени в него.

Тези понятия разбиват очаквания. Те не следват старите категории, а предлагат нови начини да мислим за себе си и за општеството.

Оставят място за различия, за противоречия за усещане за себе си, което не трябва постојано да се објаснува или заштитава. Обединява ги критичното отношение към општествените шаблони. Те отказват ролята на “другиот” и се вписват во срцевината на плуралистичните општества. Рефлексивно. Многослојно. Отвд произхода и клишетата за интеграција.